



# МУЗЫКАЛЬНЫЕ ВЕЧЕРА



МУЗГИЗ • 1956

## СОДЕРЖАНИЕ

1. И. Кальман. Вальс-дуэт из оперетты „Марица“. Для аккордеона	3
2. Л. Ружицкий. Песенка Катон из оперы „Казанова“. Для голоса в сопровождении аккордеона	6
3. П. Е. Фонцо. Неаполитанская песня „Любовь—напиток сахарный“. Для голоса в сопровождении мандолины и семиструнной гитары	10
4. В. де Мельо. Неаполитанская песня „Не светится оконце“. Для голоса в сопровождении семиструнной гитары	14
5. Неаполитанская серенада „Слеза мой взор туманит“. Для голоса в сопровождении семиструнной гитары	16
6. Э. де Куртис. Неаполитанская песня „Сорренто“. Для голоса в сопровождении семиструнной гитары	19
7. М. Мошковский. Серенада. Для мандолины и семиструнной гитары	21

Переводы *И. Пугачева* (№№ 5 и 6) и *М. Улицкого* (№№ 2, 3 и 4)

Составление сборника и переложения для аккордеона (№ 1 и 2)  
*П. Полуянова*

Переложения для гитары сделаны  
*Ю. Базаровым* (№№ 6 и 7)  
и *Э. Денисовым* (№№ 3, 4 и 5)

# Вальс - дуэт

из оперетты „МАРИЦА“

И. КАЛЬМАН

Очень медленно

Аккордеон

Темп вальса

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures. The bass clef staff contains a bass line with chords labeled 'M' and 'B' in the first two measures, and a '7' chord in the final measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features chords labeled 'B' and '7' in the first two measures, and 'M' and 'B' in the final measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur. The bass clef staff contains chords labeled 'M', 'B', and '7' in the first two measures, and 'B' and 'M' in the final measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features chords labeled 'B' and 'M' in the first two measures, and 'M' and 'B' in the final measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur. The bass clef staff contains chords labeled 'B' and '7' in the first two measures, and 'B' and 'M' in the final measure.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains six measures. The bass line includes dynamic markings 'M' and 'B', and fingering numbers '2' and '3'. The treble line features various chords and melodic lines, including a measure with a circled 'A' above it.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains six measures. The bass line includes dynamic markings 'M' and 'B', and fingering numbers '2' and '7'. The treble line features various chords and melodic lines, including a measure with a circled 'A' above it.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains six measures. The bass line includes dynamic markings 'B' and 'M', and fingering numbers '2' and '3'. The treble line features various chords and melodic lines, including a measure with a circled 'A' above it.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains six measures. The bass line includes dynamic markings 'M' and 'B', and fingering numbers '2' and '7'. The treble line features various chords and melodic lines, including a measure with a circled 'A' above it.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The system contains six measures. The bass line includes dynamic markings 'M' and 'B', and fingering numbers '2' and '3'. The treble line features various chords and melodic lines, including a measure with a circled 'A' above it. The system concludes with a fermata and a dynamic marking 'f'.

# Песенка Катон

из оперы „КАЗАНОВА“

Л. РУЖИЦКИЙ

Умеренно

Голос

Аккордеон

*p*

Б

у

7

7

Б

Он ста - рый мой зна - ко - мый. Я вся во вла - сти вол -

ны вос - по - ми - на - ний. Вновь пре - до мно - ю бы - ло - го о - чер -

*ten.*

7

7

Б

7

*замедл.*

тань - я, яс - ных дней ды - ха - нье, дней люб - ви за - ря...

*в темпе*

Так под-час во сне при-енит-ся про - шло-го стра - ни - ца... Всё мне на -

*замедл.*

- пом - нил го - лос зна - ко - мый; жем - чуг дав-них грёз

*в темпе*

вновь он с со - бой при - нёс. И о - пять

я в пле - ну у бы - лых, дав - но за - бы - тых ми -

- нут; и в ле - кут и ма - нят

о - ни яс - ным ви - де - ньем ме - ня! Как мне

жаль дней бы - лых, жаль мгно - ве - ний, го -



-ря - чих, как зной, ког - да он был со

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Chord symbols 'B' and 'y' are visible above the piano part.

мной! Он вновь, как чуд - ный сон, пред - стал, и серд - це мо - ё

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features chords in the right hand and a bass line in the left hand. Chord symbols 'B' and 'M' are visible above the piano part.

сно - ва за - пы - ла - ло... Но ты от - зву - ча - ла, пе - сня без

The third system of the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment includes chords in the right hand and a bass line in the left hand. Chord symbols '7' and 'B' are visible above the piano part.

слов! Не за - зву - чись ты вновь!

The fourth and final system of the musical score. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features chords in the right hand and a bass line in the left hand. Chord symbols 'B' and '7' are visible above the piano part.

# Любовь-напиток сахарный

Неаполитанская песня

П. Е. ФОНЦО

Оживленно

Мандолина

Гитара

Голос

Кто ве . рен по . го . вор . ке: лю . бовь- на . пи . ток  
 Влюб . лён . ным слов не на . до, ве . дут бе . се . ду  
 Два серд . ца див . ной си . лой лю . бовь со . е . ди .

горь - кий, тот ро - дил - ся без серд - ца,  
взгля - дом, и о - ба в то мгно - вень - е  
ни - ла, и сколь - ко в них от - кры - тий

люб - ви тот не пой - мёт. Ска - жи мне ты, Ма -  
бо - га - че ко - ро - лей. Но что ска - жи, Ма -  
мы сде - ла - ли вдво - ём! Ты на - стежь мне, Ма -

- ри, от - кры - то го - во - ри, кто нам о - бо - им  
- ри, твой взгляд со мной тво - рит, ксг - да то тут то  
- ри, серд - печ - ко от - во - ри, ока - жи, что я о -

*замедляя*

в грудь так су - мел лю - бовь вдох - нуть? Ма - ри! Ма -  
там ты гля - дишь по сто - ро - нам? Ма - ри! Ма -  
-дин в нём слу - га и гос - по - дин. Ма - ри! Ма -

*f в темпе*

-ри! Лю - бовь - на - пи - ток са - хар - ный, лю - бовь, что сок ме - до - вый,  
-ри!  
-ри!

но на - до лишь у - меть и пить и не пъя -

нет! *f* Лю.бовь-на.пи.ток са . хар.ный, лю.бовь,что сок ме.

-до . вый, но на . до лишь у . меть и пить и не пья .

Для повторения | Для окончания

.нет! .нет!

*p* *p* *f* *ff*

*p* *f* *ff*

# Не светится оконце

Неаполитанская песня

Спокойно

В. де МЕЛЬО

Гитара

Голос

Не  
Те.

Голос

све - тит - ся о - кон - це, как бы - ва - ло, и  
- бя о - на жда - ла, пол - на пе - ча - ли, гля.

встре - тить дру - га не пришла Ни - вэл - ла, мой  
- де - ла вдаль, ту - да, где мо - ре си - не. Од -

го - лос, мо - ю пес - ню не у - зна - ла иль,  
- ни сло - ва у - ста е - ё шеп - та - ли: Вон

мо - жет быть, го - луб - ка за - бо - ле - ла. Ко  
там го - рю - ет ми - лый на чуж - би - не. Жда -

мне в объ - ять - я ки - ну - лась се - стри - ца: „Тво - я Ни - нэл - ла  
- ла, по - ка по - ля - на зе - ле - не - ла, у - сну - ла на - всег -

боль - ше не то - мит - ся.  
- да тво - я Ни - нэл - ла.

Тво - я Ни - нэл - ла  
У - сну - ла на - всег -

боль - ше не то - мит - ся.  
- да тво - я Ни - нэл - ла.“

# Слеза мой взор туманит

Неаполитанская серенада

**Не спеша**

Голос

Гитара

*f* *p.* *p.* *p.* *p.*

*mf* *p.* *dim.* *p*

*p*

Сле - за мой взор ту - ма - нит, сердце грусть ще -  
 О, дай сно - ва мне ру - ку и ме - ня об - лас -

- мит.  
- кай,

*mf* *p*

У - же - ли раз - лу - ка  
 за - будь го - ре и му - ку,



нам сто - бо - ю гро - зит?  
сно - ва дай мне рай.

*mf* *p*

Мне ли за - быть то сча - стье, что мне да - ри - ла ты!  
Ты мне вся ра - дость жиз - ни, страст.но люб.лю те - бя!

Мне ли за - быть те лас - ки, те зо - ло - ты - е дни!  
Будь же мо - ей на - ве - ки, друг мой, мо - лю те - бя!

*ten.* *ten.*

У - жель так ско - ро о - гонь люб - ви по - гас,

*p*

и зло - е го - ре по - стиг - ло нас?

Нет, серд - це чу - ет: ты не из - ме - нишь,

*mf* и нас ми - ну - ет *замедл.* раз - лу - ки час.

*p* У - жель так // час. *pp*

# Сорренто

Неаполитанская песня.

Э. де КУРТИС

Гитара

**Скоро**

**Спокойно**

*p*

О, Сор-рен-то, край ми - лый, где всё бла-го - у - ха - ет,

тво - и вол-ны лас - ка - ет ве - те - рок лег-ко - кры - лый.

Я вса - ду был те - ни - стом, где вет-вях пти-цы пе - ли, а пель-си - ны где

С II - - - - -

зре - ли, пышно ро - зы цве - ли. Сре - ди мно-гих кра - са - виц об од-ной лишь меч -

- та - ю, лишь о ней я взы - ха - ю, ей твержу о люб - ви! Ту -

С II

**ff**

- да стре - млюсь ду - шо - ю, где жизнь пре - крас - на,

С II

**p**

где не - бо веч - но яс - но, где та - ран - тел - лу пля - сать бу - дем

**p**

1. (по желанию) 2. **Скоро**

стра - стно вме - сте с то - бой. Ту - // бой.

Вме - сте с то - бой!

## Серенада

М. МОШКОВСКИЙ

Не спеша, с грацией

Мандолина

Гитара

*p* С II

II. СХ IX

Немного замедляя в темпе

С II

замедляя

*poco cresc.* С I С II III VII

*в темпе*

CVII CV

CII mp

*cresc.* f

*crescendo* f CVII CVI

*dim.* f VII 8

СИЛЬНО ЗАМЕДЛЯ

pp

*в темпе*

CII

pp VII

CVII

pp CVII

*замедля*

VII

pp VII

3. 36  
1

**МУЗЫКАЛЬНЫЕ ВЕЧЕРА**

*Выпуск III*

Редактор *Б. Страннолюбский*

Техн. редактор *Р. Казаков*

Подписано к печати 3/III 1956 г. Ш 03162. Форм. 6. 60×92<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Бум. л.—1,5. Печ. л.—3,0. Уч.-изд. л. 3,0. Тираж 20 000 экз.  
Заказ 2219.

17-я типография нотной печати Главполиграфпрома. Москва, Щипок, 18.